

ZMLUVA O SLUŽBÁCH
uzavretá v zmysle § 269 a nasledujúcich
v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Objednávateľ Horská služba Malá Fatra

So sídlom: Dom Horskej služby, Vrátna 514, 013 06 Terchová
Zastúpený a oprávnený
jednať vo veciach zmluvy: Štefan Smrekovský, predseda združenia
Ing. Andrej Gábriš, člen oblastného výboru
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 0758513002/5600
IČO: 42222184
DIČ: 2023580625

Ďalej len „Objednávateľ“

1.2. Poskytovateľ AIR-TRANSPORT EUROPE, spol. s r.o.

So sídlom: Na letisko, Letisko Poprad-Tatry, 058 98 Poprad
Zastúpený a oprávnený
jednať vo veciach zmluvy: Milan Hoholík, riaditeľ a konateľ
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
Číslo účtu: 13104562/0200
IČO: 00697516
DIČ: 2020512934
IČ DPH: SK2020512934

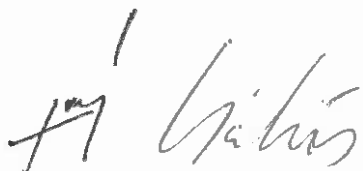
Ďalej len „Poskytovateľ“

2. PREDMET PLNENIA ZMLUVY

- 2.1. Predmetom plnenia zmluvy je školenie – letecká záchrana. Školenie sa bude realizovať podľa špecifikácie, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy a je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 2.2. Poskytovateľ držitel'om Osvedčenia leteckého prevádzkovateľa č. SK/019, vydaného Leteckým úradom SR, ktorého súčasťou je i schválená prevádzková príručka, časť D – výcvik a príručka na vykonávanie záchranných akcií vrtuľníkom, ktoré tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.

3. TERMÍN USKUTOČNENIA SLUŽBY A MIESTO PLNENIA

- 3.1. Realizácia služby sa uskutoční do 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 3.2. Presné termíny školenia budú dohodnuté operatívne odsúhlasením oboma zmluvnými stranami.
- 3.3. Miesto uskutočnenia je letisko Poprad - Tatry.



4. CENA PREDMETU ZMLUVY

4.1. Cena predmetu zmluvy je:

Bez DPH:	32 780,00 EUR,
DPH:	6 556,00 EUR,
Vrátane DPH:	39 336,00 EUR.

Poskytovateľ je platcom DPH. V cene sú zohľadnené všetky náklady týkajúce sa predmetu zmluvy (odmena lektorov, školiace materiály, ostatné školiace predmety, testy a dotazníky, náklady lektorov spojené s výkonom mimo sídla zamestnania, skúšky, certifikáty, osvedčenia).

5. ODOVZDANIE A PREBERANIE PREDMETU PLNENIA ZMLUVY

- 5.1. Odovzdanie a prevzatie predmetu plnenia zmluvy sa uskutoční na základe podpísaného protokolu o poskytnutí a prevzatí služby podpísaného oboma zmluvnými stranami za príslušné obdobie. Za poskytovateľa je oprávnenou osobou na podpísanie protokolu: Milan Hoholík, za objednávateľa oprávnenou osobou na podpísanie protokolu Štefan Smrekovský a Ing. Andrej Gábriš.

6. PLATOBNÉ PODMIENKY A FAKTURÁCIA

- 6.1. Poskytovateľovi vznikne právo fakturovať za poskytnuté služby, resp. za príslušné vykonané školenie, na základe protokolu o poskytnutí a prevzatí služieb, potvrdenom oboma zmluvnými stranami. Faktúra je splatná najneskôr do 60 dní odo dňa doručenia do podateľne objednávateľa. Ak Poskytovateľ neuvedie vo faktúre ktorýkoľvek požadovaný údaj, je to dôvod na vrátenie faktúry bez jej úhrady. Objednávateľ je povinný uviesť dôvod vrátenia faktúry. Poskytovateľ je povinný vyhotoviť novú faktúru s novou lehotou splatnosti. Objednávateľ uhradí faktúru v lehote splatnosti najneskôr do 60 dní odo dňa jej doručenia do jeho podateľne.
- 6.2. Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
- názov školenia,
 - IČO poskytovateľa,
 - názov poskytovateľa,
 - číslo zmluvy o službách (resp. dodatku k zmluve o službách)
 - protokol o poskytnutí a prevzatí služby,
 - čiastku k úhrade spolu
 - splatnosť faktúry.

Penalizačná faktúra musí obsahovať:

- predmet penalizácie,
- v prípade penalizačnej faktúry za neuhradenie predchádzajúcich faktúr musí obsahovať aj výpočet výšky penalizácie na presné počty dní,
- číslo faktúry, za ktorú sa penalizuje, jej splatnosť a sumu v eurách.

7. ZÁVÄZKY POSKYTOVATEĽA



- 7.1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že o všetkých dôverných a utajovaných informáciách, o ktorých sa v priebehu školenia dozvie, bude zachovávať mlčanlivosť. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje, že zodpovedným spôsobom zabezpečí utajenie takýchto dôverných informácií a neposkytne získané materiály, ktoré sú dôvernými informáciami, tretej osobe. V prípade pochybností o povahe informácii sa tieto považujú za dôverné. Pre prípad daňovej kontroly dodávateľ predloží nevyhnutné doklady o uskutočnení plnenia predmetu zmluvy.
- 7.2. Písomnou formou oboznámiť objednávateľa s prípadným ohrozením termínu stanoveného pre splnenie prác podľa tejto zmluvy aj s návrhom opatrení.
- 7.3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že strpí výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodávanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy o nenávratnom finančnom príspevku pre príslušný projekt a to oprávnenými osobami, ktorými sú najmä poskytovateľ nenávratného finančného príspevku a ním poverené osoby, Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby, Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby, splnomocnený zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov, osoby prizvané orgánmi, ktoré sú uvedené ako oprávnené osoby v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES, a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

8. ZÁVÄZKY OBJEDNÁVATEĽA

- 8.1. Objednávateľ zabezpečí pre Poskytovateľa svojich pracovníkov na školenie a Poskytovateľovi poskytne potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre úspešne splnenie zmluvy.
- 8.2. Objednávateľ umožní pracovníkom Poskytovateľa prístup na pracoviská objednávateľa v rozsahu nevyhnutnom pre splnenie projektu.

9. ODMIETNUTIE DODÁVKY, OMEŠKANIE

- 9.1. Vzhľadom na definovaný spôsob odovzdania a preberania predmetu plnenia zmluvy, nie je možné plnenie dodávky odmietnuť, je možné požadovať zapracovanie pripomienok do ďalších školení.
- 9.2. Omeškanie plnenia predmetu zmluvy zo strany Poskytovateľa je akceptované len na základe oneskorenia spôsobeného objednávateľom, z dôvodu iného kapacitného vyťaženia členov tímu. O tomto musí byť podpísaný protokol oboma zmluvnými stranami, ako dodatok k zmluve.

10. SANKCIE, NÁHRADA ŠKODY

- 10.1. Pri nedodržaní dohodnutého termínu zo strany Poskytovateľa uvedeného v bode 3.1 tejto zmluvy je Poskytovateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny predmetnej časti za každý deň omeškania.
- 10.2. Pri nedodržaní termínu zo strany objednávateľa podľa bodu 3.1 zaplatí objednávateľ Poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
- 10.3. Zmluvné pokuty a úroky z omeškania, dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej zmluvnej strane v tejto súvislosti škoda, ktorú možno vymáhať samostatne.



11. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

- 11.1. Obidve zmluvné strany môžu túto zmluvu vypovedať, len z dôvodu vážneho tejto zmluvy. Výpovedná lehota trvá 30 dní a začína plynúť dňom doručenia výpovedi druhej zmluvnej strane. Právo na náhradu škody zostáva zachované.
- 11.2. Objednávateľ má právo pozastaviť, prípadne ukončiť zmluvu v prípade pozastavení financovania zo strany poskytovateľa grantu na tento projekt. Výpovedná lehota sa riadi článkom 11.1.
- 11.3. V prípade výpovede alebo odstúpenia od zmluvy zo strany objednávateľa zostáva zachované právo dodávateľa na úhradu prác preukázateľne uskutočnených v zmysle článkov 3 a 5 tejto zmluvy.

12. RIEŠENIE SPOROV

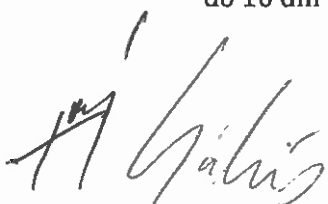
- 12.1. Všetky prípadné spory, vyplývajúce z tejto zmluvy, alebo súvislosti s ňou, budú zmluvne strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 12.2. V prípade, že nedôjde k vzájomnej dohode, zmluvne strany sa rozhodli, že budú postupovať v zmysle platných zákonov SR.

13. OSTATNÉ PRÁVA A POVINNOSTI

- 13.1. Všetky zmluvné dokumenty sa musia vypracovať v slovenskom jazyku. Všetky hodnoty, výmery, hmotnosti budú označované v slovenskom jazyku.
- 13.2. Poskytovateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu, resp. že neposkytne materiály týkajúce sa predmetu zákazky tretím osobám a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 13.3. Poskytovateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa previesť záväzky zo zmluvy na tretiu osobu.
- 13.4. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.

14. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 14.1. Všetky dokumentácie, doklady, dokumenty budú vypracované v slovenskom jazyku.
- 14.2. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a právnymi predpismi SR.
- 14.3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 14.4. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 10 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.



14.5. Táto zmluva je vypracovaná v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží objednávateľ a dva Poskytovateľ.

14.6. Táto zmluva nadobúda platnosť podpisom zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z.

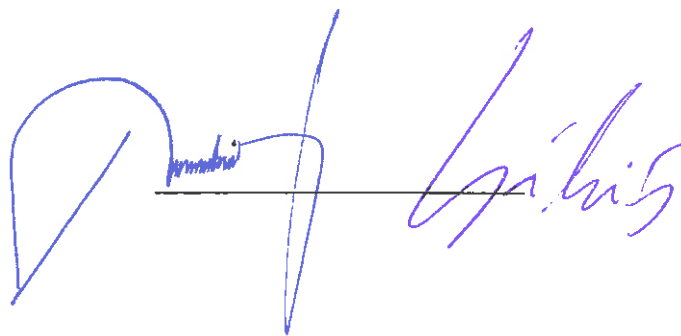
Za poskytovateľa:

V Poprade dňa 26. 3. 2014

Za objednávateľa:

Vo Vrátnej dňa 28. 3. 2014


AIR TRANSPORT EUROPE
spol. s r.o.
LETISKO POPRAD-TATRY
058 08 POPRAD
-10- IČO: 00897516, IČ DPH: SK2020512934



Príloha č. 1 Špecifikácia predmetu zmluvy

Príloha č. 2: Schválenie Príručky na vykonávanie záchranných akcií vrtuľníkom

PRÍLOHA Č. 1
ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU ZMLUVY

ŠKOLENIE – LETECKÁ ZÁCHRANA

Spoločnosť AIR – TRANSPORT EUROPE, spol. s r.o. je držiteľom Osvedčenia leteckého prevádzkovateľa č. SK/019 vydaného Leteckým úradom SR, ktoré ho oprávňuje vykonávať vrtuňníkovú záchrannú zdravotnú službu (HEMS) a Povolenia Ministerstva zdravotníctva SR č. 18887/2009-OP z 12. 8. 2009 na prevádzkovanie ambulancií vrtuňníkovej záchrannej zdravotnej služby na staniciach Bratislava, Nitra, Poprad, Banská Bystrica, Košice, Žilina a Trenčín.

Letecký úrad SR schválil spoločnosti Príručku na vykonávanie záchranných akcií vrtuňníkom Agusta A109K2 pod č. 2486/837-221/2003. Príručka podrobne stanovuje postupy a požiadavky na vykonávanie záchranných akcií s použitím záchranného navijaku ako i transport osôb so záchranným lanom na dvojitom háku (podves). Uvedená príručka je základným dokumentom pre výcvik záchranárov a zdravotníckeho personálu.

Témy a rozsah školenia:

I. Vrtuňník

- 1) Obmedzenia vrtuňníka.
- 2) Zásady pohybu okolo vrtuňníka.
- 3) Pracovné miesta vo vrtuňníku, nastupovanie a vystupovanie.

Rozsah: 3 hod.

Účasť: 22 frekventantov

II. Palubný navijak – teoretický výcvik

- 1) Obmedzenia použitia navijaku.
- 2) Záchranný materiál (bezpečnostné úväzy, transportné prostriedky).
- 3) Vybavenie záchranára.
- 4) Komunikácia posádky, úlohy a povinnosti posádky.
- 5) Všeobecne platné pravidlá, povely a pokyny.
- 6) Normálne postupy.
- 7) Núdzové postupy.
- 8) Preskúšanie.

Rozsah: 6 hod.

Účasť: 22 frekventantov

III. Palubný navijak – praktický výcvik

- 1) Správne upevnenie bezpečnostných popruhov.
- 2) Pripevnenie sa na hák navijaku.
- 3) Výstup z vrtuňníka.
- 4) Uloženie pacienta do transportného prostriedku.
- 5) Pripevnenie pacienta k záchranárovi.
- 6) Nácvič postupov s použitím žeriavu v hangári spoločnosti.
- 7) Praktický výcvik s použitím vrtuňníka Agusta A109K2.

Rozsah: 14 + 14 hod.

Účasť: 11 + 11 frekventantov



IV. Podves – transport na záchranom lane na dvojitom háku – teoretický výcvik

- 1) Príslušenstvo na vykonanie zásahu (laná, háky).
- 2) Záchraný materiál.
- 3) Vybavenie záchranára, transportné prostriedky.
- 4) Komunikácia posádky, úlohy a povinnosti posádky.
- 5) Všeobecne platné pravidlá, povely a pokyny.
- 6) Normálne postupy.
- 7) Núdzové postupy.
- 8) Preskúšanie.

Rozsah: 6 hod.

Účasť: 22 frekventantov

V. Podves – transport na záchranom lane na dvojitom háku – praktický výcvik

- 1) Správne upevnenie bezpečnostných popruhov.
- 2) Pripevnenie sa na dvojitý hák.
- 3) Uloženie pacienta do transportných prostriedkov.
- 4) Pripevnenie pacienta k záchranárovi.
- 5) Návčik postupov s použitím žeriavu v hangáru spoločnosti.
- 6) Praktický výcvik s použitím vrtučníka Agusta A109K2.

Rozsah: 14 + 14 hod.

Účasť: 11 + 11 frekventantov

VI. Zásady poskytovania prvej pomoci

Rozsah: 8 hod.

Účasť: 22 frekventantov

Handwritten signature: M. Galis

LETECKÝ ÚRAD SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Air Transport Europe, s.r.o.
Letisko Poprad-Tatry
058 98 Poprad

Váš list:

Naša značka:
2486/837-221/2003

Vybavuje/linka:
Noslan/4857 4051

Bratislava
15. 05. 2003

Vec : Schválenie Príručky na vykonávanie záchranných akcií vrtuľníkom Agusta A109K2


Letecký úrad Slovenskej republiky – Úsek bezpečnosti letovej prevádzky, Odbor leteckej dopravy po preštudovaní príručky konštatuje, že spĺňa všetky vecné i formálne náležitosti a

schvaľuje

jéj používanie ako súčasť Prevádzkovej príručky pri vykonávaní LZS. Postupy a metodiku, ktorá má obecnú platnosť možno aplikovať i pri použití iných typov vrtuľníkov pri vykonávaní LZS Vašou spoločnosťou.

S pozdravom

LETECKÝ ÚRAD
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Letisko M. R. Štefánika
823 05 Bratislava


Ing. Ján Šabl'a
poverený riadením ÚBLP
LÚ SR

Prílohy:

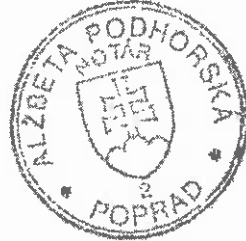
Telefón: 02-4857 4001
Fax: 02-4342 0331

Adresa:
Letisko M.R. Štefánika
823 05 Bratislava

Bankové spojenie: NBS Bratislava
Tomášikova ul.
č. účtu: 6024-062/0720
IČO: 30810752

Osvědčujem, že táto listina obsahujúca schválený s predloženým originálnym
rovnakoformným odpisom, ktorý sa skladá z strán má o odpis úplný
zhodnosť, ktorý sa skladá z strán na predloženej neobsahuje
vykonané zmeny, doplnky, škrtky, opravy noznôd a predloženou listinou.

V Poprade dňa 29.07.2013



Marcela Běfušová
právnická zástupca
Alžbetou Podhorškou
notárkou so sídlom v Poprade